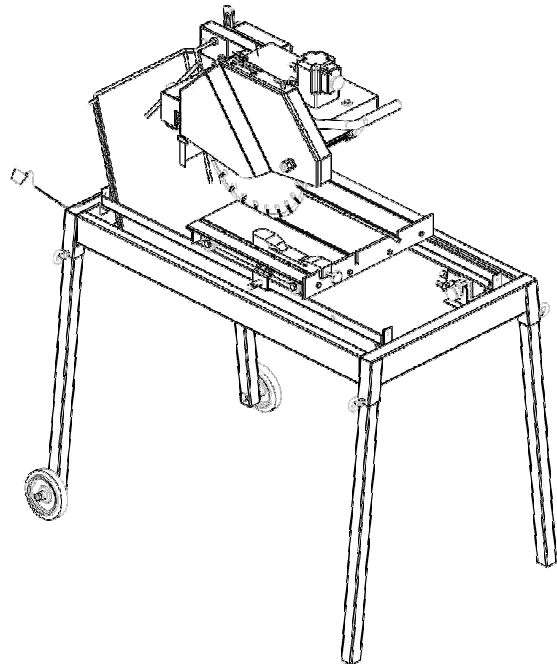


Manuel d'utilisation

Scie de table TBE350 ★★

Index / Indice «001»



Adresse du fabricant :
TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Tél. +41 (0)44 952 18 18
Fax +41 (0)44 952 18 00
www.hydrostress.com

TYROLIT Hydrostress AG se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

Copyright © 2003 TYROLIT Hydrostress AG, CH-8330 Pfäffikon ZH, Suisse

Tous droits réservés, notamment les droits de copyright et de traduction.

L'impression de ce manuel d'utilisation, ou d'extraits de celui-ci, est interdite.

Aucune partie de ce document ne doit être reproduite par quelque procédé que ce soit ou traitée à l'aide de systèmes électroniques, dupliquée ou diffusée, sans l'autorisation écrite préalable de TYROLIT Hydrostress AG.

Guide de l'utilisateur de la TBE350**

TABLE DES MATIÈRES




Table des matières.....	3
Consignes de sécurité.....	4
Règles générales de sécurité.....	5
Mises en garde sanitaires.....	6
Déballage, assemblage et installation.....	6
Montage de la lame diamantée.....	6
Inspection et spécification.....	7
Fonctionnalités.....	8
Assemblage de la table de découpe.....	9
Guide longitudinal.....	10
Profondeur de coupe.....	10
Installation de la pompe à eau.....	11
Pieds démontables.....	12
Spécifications électriques du moteur.....	13
Risques et recommandations lors du mainemaantdes lames de scie.....	14
Entretien de la scie.....	15
Dépistage et correction des défauts.....	16
Service clients.....	20
Pour nous contacter.....	19
Garantie.....	20
Liste des pièces détachées.....	21
Vue éclatée.....	22

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Inspectez la lame de scie quotidiennement pour s'assurer qu'elle ne présente pas d'usure excessive ou de fissures internes, et que l'arbre n'est pas endommagé. Remplacez toute lame montrant des signes de détérioration.

- Avant de monter la lame, nettoyer l'arbre et les flasques externes pour assurer un serrage sûr de l'écrou.
- NE JAMAIS placer une partie de votre corps en face de la lame en rotation.
- Pour réduire le risque d'électrocution, nous vous recommandons d'utiliser un GFCI et de confier les réparations à un professionnel qualifié.

Lors de l'utilisation de la scie, nous vous recommandons d'utiliser les pictogrammes de sécurité ci-dessous :

	UTILISEZ UN CIRCUIT DE TERRE CONFORME !
	UTILISEZ LE PROTÈGE-LAME LORS DE L'EXPLOITATION DE LA SCIE !
	VEILLEZ À TOUJOURS PORTER LES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ !

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez jamais la machine de manière inappropriée et ne travaillez jamais sans respecter les règles de sécurité.
- Veillez à toujours porter des lunettes de sécurité, un masque antipoussière et un dispositif de protection auditive pendant l'utilisation de la scie (conformément à la norme ANSI-Z87.1).
- Restez toujours vigilant lorsque la scie est en fonctionnement. Un manque d'attention de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures graves.
- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec le site de travail et son environnement. Prenez note des circonstances susceptibles de gêner le travail ou la circulation, observez les conditions du sol (bonne portance ou non) et prenez les mesures nécessaires pour assurer la sécurité (p. ex. installation de panneaux de protection entre les travaux de voirie et la circulation publique).
- Prenez des mesures pour vous assurer que la machine remplit bien les conditions de sécurité requises et est en état de marche avant l'utilisation. N'utilisez la machine que lorsque tous les dispositifs de protection (p. ex. garde-fous, absorbeurs de bruit, dispositifs d'arrêt d'urgence) fonctionnent aux emplacements prévus.
- Procédez à un contrôle visuel de la machine au moins une fois par équipe de travail pour garantir la détection des dommages ou défauts visibles. Toute modification (y compris les modifications de performance et de comportement de la machine) doit être rapportée au superviseur. Au besoin, arrêtez la machine et immobilisez-la.
- En cas de dysfonctionnement, arrêtez la machine immédiatement et immobilisez-la. Remédiez au problème dès que possible.
- Pour démarrer et arrêter la machine, conformez-vous aux instructions d'utilisation et observez les voyants lumineux.
- Avant d'allumer la machine, assurez-vous que la machine en fonctionnement ne mettra personne en danger.
- Vérifiez que la fiche mâle est bien branchée sur une prise de terre conforme pour réduire le risque d'électrocution.

MISES EN GARDE SANITAIRES

Les travaux de forage, meulage, sciage et ponçage à l'aide de machines, ainsi que d'autres activités de construction, dégagent des poussières contenant des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des anomalies fœtales ou d'autres effets néfastes pour la reproduction. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb des peintures à base de plomb ;
- la silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie ;
- l'arsenic et le chrome du bois traité chimiquement.

Votre risque d'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un lieu bien ventilé et avec les vêtements et accessoires de sécurité homologués, tels que des masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

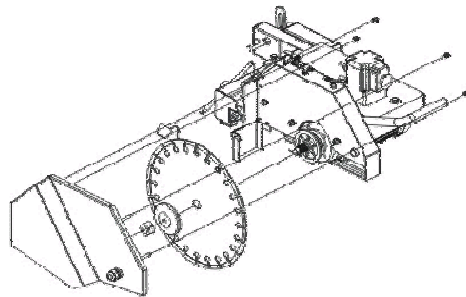
DÉBALLAGE, ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

Ouvrez l'emballage, soulevez doucement les poignées du bâti de scie et posez-la sur une surface de travail de niveau, plane. Avant de jeter l'emballage, vérifiez que vous êtes bien en possession des éléments suivants :

- Scie
- Guide longitudinal 45° / 90°
- Clé universelle
- Manuel de l'utilisateur

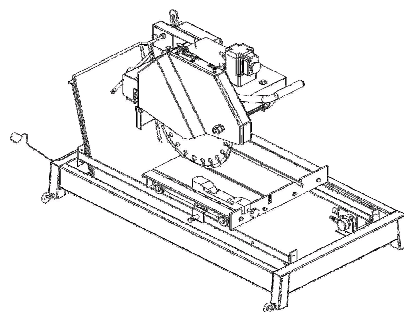
MONTAGE DE LA LAME DIAMANTÉE

1. Relevez le couvercle de l'arbre de scie. Pour retirer l'écrou de blocage de la lame, ouvrez le logement de l'arbre.
2. Emmanchez la lame sur l'arbre de scie. Vérifiez que la flèche directionnelle indique bien le sens de rotation de l'arbre.
3. Verrouillez l'écrou de blocage de la lame avec le flasque externe. Utilisez la clé universelle fournie pour serrer la lame fermement.



INSPECTION ET SPÉCIFICATION

Les scies de table TBE350** compactes sont livrées entièrement assemblées et prêtes à l'emploi, à l'exception de la lame diamantée. Inspectez la scie pour vérifier qu'elle n'a subi aucun dommage pendant le transport. En cas de dommage, contactez immédiatement l'expéditeur et remplissez un formulaire de réclamation de transport. Nous ne sommes pas responsables des dommages liés au transport. Sortez la scie du carton d'expédition.



SPÉCIFICATIONS TBE350**	
Puissance	2,2 kW
Voltage	230 V /110 V)
Ampérage	10 A (20 A)
Fréquence (cycles)	50 Hz (60 Hz)
Vitesse de l'arbre de scie	2800 tr/mn
Diamètre de lame maxi	15,7" / 400 mm
Diamètre de l'arbre	1" / 25,4 mm
Longueur de coupe maxi.	23,6" / 600 mm
Länge	1140 mm
Breite	640 mm
Höhe	1230 mm
Gewicht	79 kg

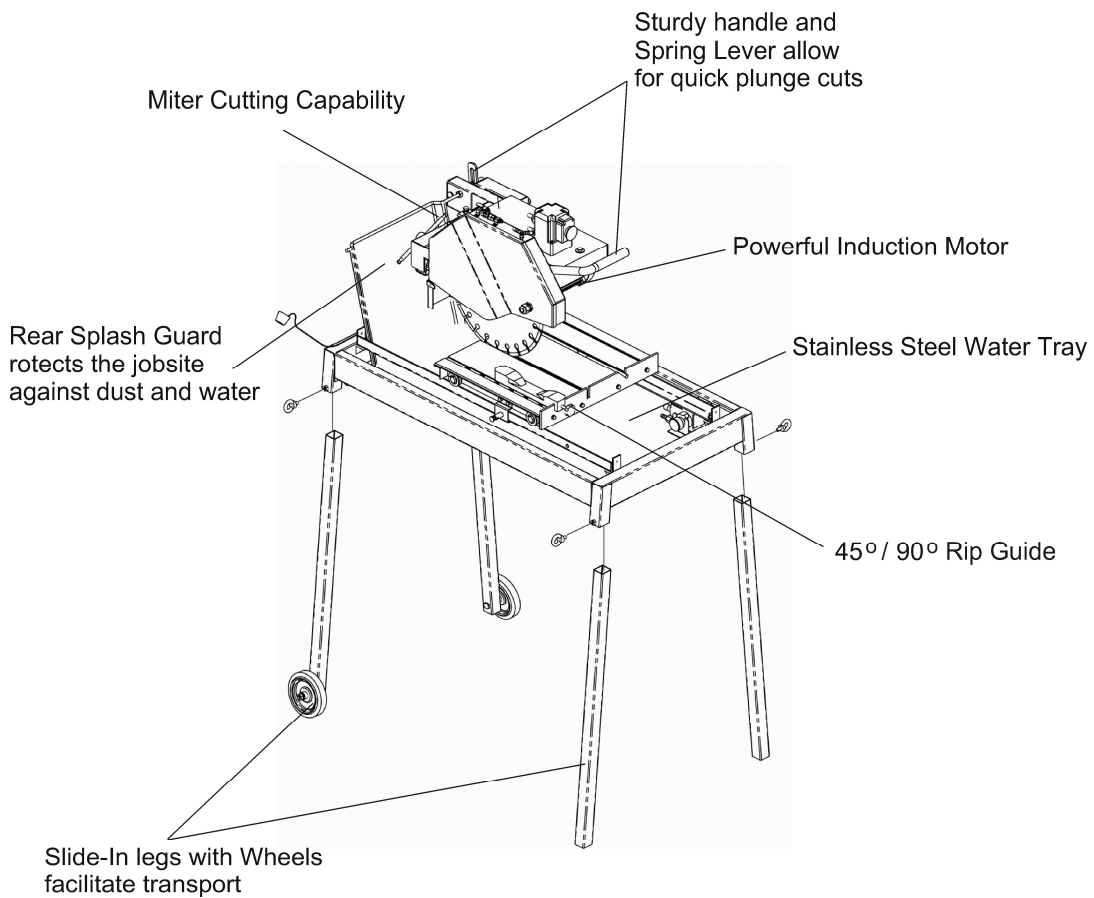
NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS	
Paramètre	Valeur
Niveau sonore à l'oreille de l'utilisateur (Leq)	81.9 dB(A)*
Niveau sonore sur le lieu de Travail (LPA)	69.3 dB(A)*
Puissance acoustique suivant ISO 3744 (LwA)	89.3 dB(A)*
Vibrations DIN EN ISO 5349-2	< 2.5 m/s ²

*Valeur valable pour les conditions suivantes: Avec la lame de scie Ø350mm Type EB No. 5696. Lors de la coupe, des niveaux sonores plus élevés peuvent se produire.

ATTENTION ! Porter une protection auditive dès que le seuil de 90 dB(A) est dépassé !

FONCTIONNALITÉS

La scie de table TBE350** a été conçue en pensant aux clients professionnels. Elle accroît les performances grâce à une multitude de fonctionnalités facilitant l'utilisation.



ASSEMBLAGE DE LA TABLE DE DÉCOUPE

Pour monter la table de découpe sur la machine :

1. Placez la table de découpe sur les rails.
2. Montez les vis et les pattes de fixation sur la table de découpe.
3. Pour démonter la table de découpe, effectuez les deux étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

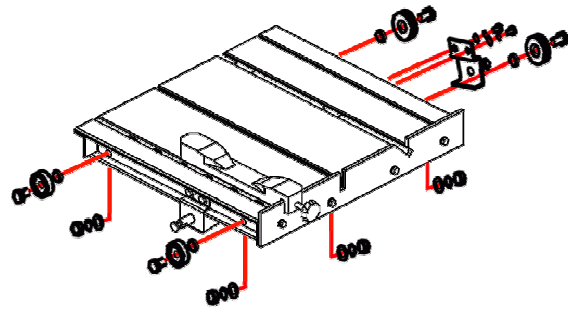
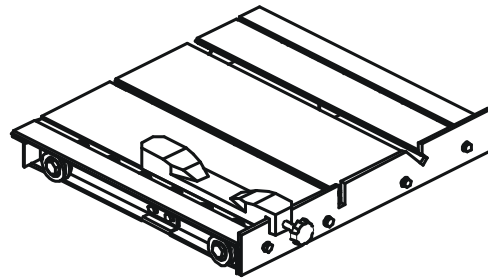





TABLE DE DÉCOUPE

Caractéristiques :

- La table de découpe haut rendement, à galets de roulement en acier, fournit la stabilité nécessaire pour manipuler des matériaux de grande taille.



N'utilisez que la lame de 14" (350 mm) de diamètre avec cette scie. Le montage d'une lame diamantée plus petite peut entraîner l'arrachage du matériau pendant la coupe, occasionnant des dommages et d'éventuelles blessures.

	UTILISEZ UN CIRCUIT DE TERRE CONFORME !
	UTILISEZ LE PROTÈGE-LAME LORS DE L'EXPLOITATION DE LA SCIE !
	VEILLEZ À TOUJOURS PORTER LES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ !

GUIDE LONGITUDINAL

Procédure d'utilisation du guide longitudinal 45° / 90°

1. Montez le guide longitudinal en le positionnant à la dimension souhaitée, et serrez le bouton fileté. Assurez-vous que le guide longitudinal est serré fermement pour éviter tout glissement. Le guide longitudinal peut s'utiliser pour des coupes longitudinales à 90° et des coupes à 45°, à partir de la gauche ou de la droite. (Prenez note des fentes droite et à 45° au bas du guide longitudinal).
2. Une fois que le guide longitudinal est positionné pour la coupe désirée, placez le matériau à plat contre le guide longitudinal et le rail de mesure. Pour les coupes longitudinales à 45°, placez le coin du matériau dans la fente ouverte du rail de mesure.
3. Alignez simplement le matériau à couper avec les traits pré-marqués correspondants de la table de découpe.
4. Vous êtes maintenant prêt à réaliser la découpe.

PROFONDEUR DE COUPE

Nous vous recommandons une profondeur de coupe de ¼" en dessous de la surface de la table de découpe. Le dégagement de coupe a été fixé comme prévu.

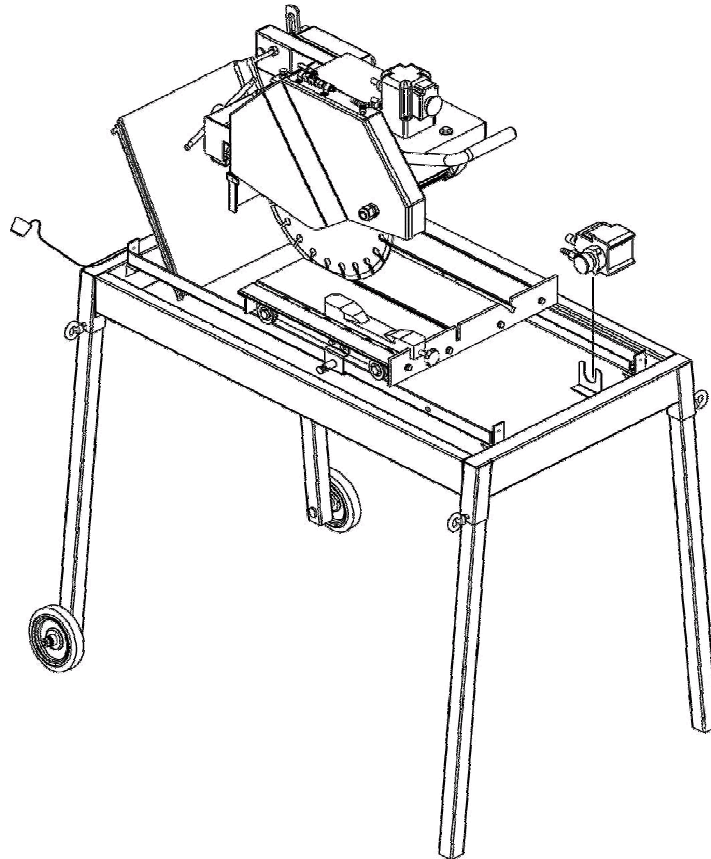


N'utilisez que la lame de 14" (350 mm) de diamètre avec cette scie. Le montage d'une lame diamantée plus petite peut entraîner l'arrachage du matériau pendant la coupe, occasionnant des dommages et d'éventuelles blessures.

max. Diamètre de la lame	max. Profondeur de coupe
400 mm	120 mm

INSTALLATION DE LA POMPE À EAU

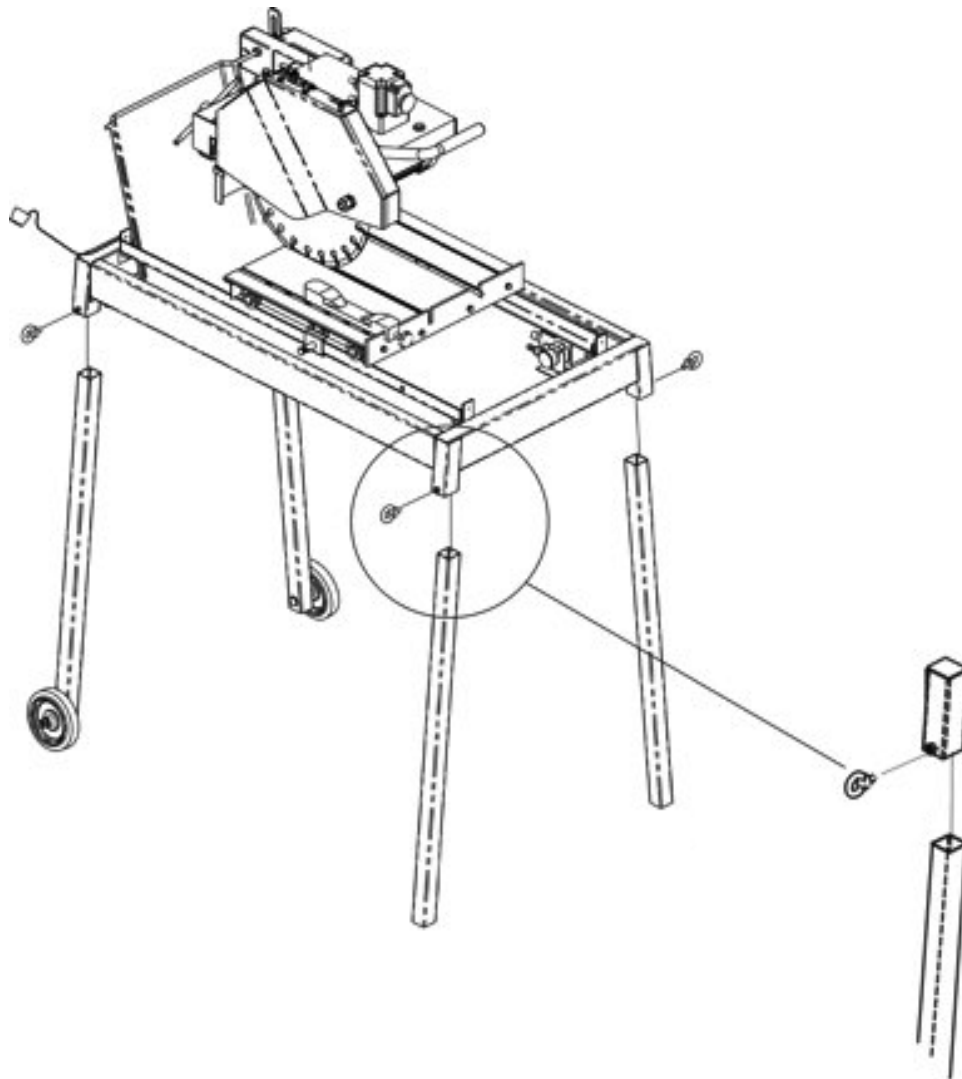
1. Sortez la pompe à eau de sa boîte et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
2. Placez la pompe au milieu du plateau à eau, latéralement, de sorte que la sortie d'eau soit à l'horizontale. Raccordez le flexible à eau entre le protège-lame et la pompe, et branchez le cordon d'alimentation dans la prise 3 broches.
3. Remplissez le plateau à eau jusqu'à ce que la prise d'eau soit entièrement immergée.
4. Veillez à bien supporter la pompe pendant l'installation pour éviter un dysfonctionnement ou une détérioration de la pompe.



Débranchez la pompe avant toute tentative de manipulation.
Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau dans le plateau.

PIEDS DÉMONTABLES

1. Insérez chacun des quatre pieds dans le logement prévu aux quatre coins du bâti de scie.
2. Enfoncez le pied aussi profondément que possible, puis bloquez-le à l'aide de la vis à anneau de levage située au niveau du logement du pied.



SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES DU MOTEUR

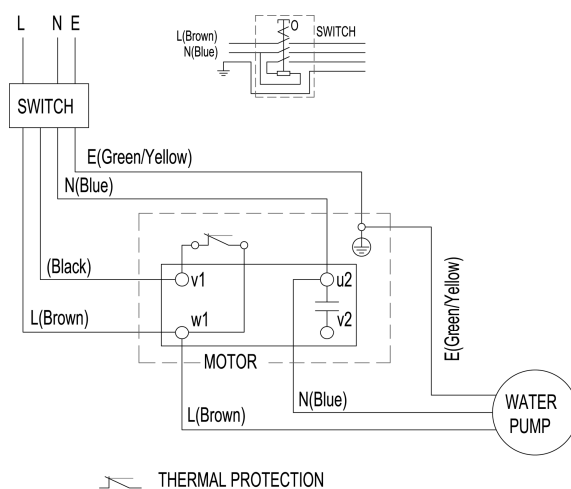
Caractéristiques :

Puissance	2,2 kW
Voltage	230 V (110 V)
Ampérage	15 A (30 A)
Vitesse moteur	2800 tr/mn
Fréquence (cycle)	50 Hz (60 Hz)

Recommandations :

Nous vous recommandons d'utiliser un CIRCUIT À 15 A (30 A) pendant l'utilisation de cette scie. Vous éviterez ainsi les pertes de puissance ou les coupures électriques.

Veillez à toujours brancher la scie aussi près que possible de la source de courant pendant l'utilisation. L'électricité fournie sera ainsi de qualité optimale.



Pour éviter l'endommagement définitif du moteur, utilisez la rallonge appropriée. N'utilisez jamais plusieurs rallonges à la fois. Respectez la dimension indiquée sur le tableau :

Section de fil	Longueur cordon 3 CV (2,2 kW) – 230 V
Ø5 mm (Ø10 mm)	8 m
Ø8 mm (Ø16 mm)	15 m
Ø15 mm (Ø32 mm)	20 m

RISQUES ET RECOMMANDATIONS LORS DU MAINENT DES LAMES DE SCIE

LAMES DE SCIE POUR COUPE SOUS ARROSAGE

Recommandations :

- Inspecter les lames quotidiennement pour s'assurer de l'absence de fissures et de l'usure uniforme.
- Toujours utiliser la lame appropriée au matériau à couper.
- Inspecter l'arbre pour s'assurer de son usure uniforme avant de monter la lame.
- Toujours utiliser des lames avec le diamètre d'arbre approprié.
- S'assurer que la lame est montée dans le sens correct.
- Fixer la lame sur l'arbre avec une clé.
- Utiliser les vêtements et accessoires de sécurité appropriés lors de l'utilisation de la scie.
- Vérifier périodiquement si la lame présente des fissures ou une fatigue au niveau des soudures.
- Toujours garantir un flux d'eau continu de part et d'autre de la lame.

Ce qu'il ne faut jamais faire :

- Ne pas faire fonctionner la scie lorsque les protections de sécurité ne sont pas en place.
- Ne pas faire fonctionner la scie avec des lames d'un diamètre supérieur à 15,7" (Ø 400 mm).
- Ne pas couper à sec avec des lames marquées "pour coupe à eau".
- Ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale recommandée par le fabricant.
- Ne pas forcer pour faire pénétrer la lame dans le matériau, laisser la lame progresser à sa vitesse.

ENTRETIEN DE LA SCIE

Intervalle d'entretien	Opérations de maintenance et d'entretien à effectuer
Après chaque utilisation de la machine	<ul style="list-style-type: none"> - Videz l'eau sale du bac - Enlevez la saleté et la boue du fond du bac - Rincez la pompe à immersion à l'eau propre pour éviter que la saleté résiduelle ne colmate la pompe
Après chaque nettoyage à l'eau et avant de réutiliser la machine	Connectez la machine à une prise de sortie de courant équipée d'un disjoncteur d'alimentation « GFI ». Si le disjoncteur d'alimentation coupe l'alimentation électrique, ne tentez pas de faire fonctionner la machine mais faites-la d'abord vérifier par un revendeur agréé.
Avant de mettre la d'inutilisation prolongée de la machine	Nettoyez et lubrifiez toutes les parties mobiles
Avant de mettre la d'inutilisation prolongée de la machine	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez que le support à pieds est fixé de manière sûre - Vérifiez que tous les raccords vissés et écrous sont bien serrés - Vérifiez que la table coulissante à galets de roulement est bien en place dans ses guides et qu'elle avance et recule aisément - Démontez la lame de scie, allumez le moteur un instant et éteignez-le à nouveau. Si le moteur ne tourne pas, faites inspecter la machine par un électricien qualifié. - Vérifiez que la pompe à immersion fonctionne correctement. Ouvrez le robinet d'eau de refroidissement et allumez la machine. Si la pompe ne refoule pas d'eau ou très peu, éteignez immédiatement la machine. Nettoyez la pompe ou, au besoin, remplacez-la.
Température ambiante inférieure à 0°C (fonctionnement hivernal)	Pour éviter que l'eau contenue dans la pompe et le circuit de refroidissement ne gèle, vidangez l'eau après l'utilisation de la machine ou avant une interruption de travail prolongée. Assurez-vous que le circuit de refroidissement est entièrement purgé, si bien qu'il ne reste pas d'eau à l'intérieur de la pompe, du flexible d'eau et du logement du palier.



Pour votre sécurité, avant d'entreprendre des travaux d'entretien sur la scie, éteignez l'interrupteur principal et débranchez le connecteur du cordon secteur.

DÉPISTAGE ET CORRECTION DES DÉFAUTS

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne fonctionne pas lorsqu'elle est allumée	Cordon d'alimentation mal fixé/branché	Vérifiez si la machine est correctement branchée à l'alimentation électrique
	Cordon d'alimentation défectueux	Faites vérifier le cordon d'alimentation, remplacez-le si nécessaire
	Interrupteur principal (marche/arrêt) défectueux	Faites vérifier et, au besoin, remplacer l'interrupteur principal par un électricien qualifié
	Connexion électrique lâche à l'intérieur du circuit électrique	Faites vérifier l'intégralité du circuit électrique de la machine par un électricien qualifié
	Moteur défectueux	Faites vérifier et, au besoin, remplacer le moteur par un technicien qualifié
Le moteur s'arrête (courant coupé)	Pression excessive exercée pendant la coupe	Exercez une pression moindre pendant la coupe
	Spécification incorrecte pour la lame de scie	Utilisez une lame de scie correspondant au matériau à couper
	Le circuit électrique de la scie est défectueux	Faites vérifier le circuit électrique de la scie par un technicien qualifié
Faible rendement de la machine et puissance réduite	Cordon d'alimentation/rallonge trop longue ou câble toujours enroulé dans l'enrouleur	Utilisez un cordon d'alimentation ou une rallonge de longueur normale, déroulez entièrement le câble de l'enrouleur
	Réseau électrique insuffisant	Respectez les caractéristiques électriques de la machine et raccordez-la uniquement à un réseau conforme à ces caractéristiques
	Le moteur d'entraînement ne tourne plus à la vitesse nominale (tr/mn)	Faites vérifier et, au besoin, remplacer le moteur par un électricien qualifié

DÉPISTAGE ET CORRECTION DES DÉFAUTS

Problème	Cause possible	Solution
Rotation irrégulière de la lame de scie	Tension mécanique insuffisante à l'intérieur du matériau de la lame	Retournez la lame de scie au fabricant
La lame de scie oscille pendant le fonctionnement	La lame de scie est endommagée ou voilée	<ul style="list-style-type: none"> - Faites aligner/redresser la lame de scie - Nettoyez le flasque récepteur - Brasez les segments diamantés de la lame usagée sur une autre lame, ou utilisez une lame neuve
	Le flasque de la lame de scie est endommagé	Remplacez le flasque de la lame de scie
	L'arbre du moteur est courbe	Remplacez le moteur électrique
Un segment diamanté se détache	Surchauffe de la lame de scie, eau de refroidissement insuffisante	Faites rebraser le segment diamanté sur la lame, assurez un flux d'eau de refroidissement optimal
Usure excessive	Type de lame de scie inapproprié	Utilisez des lames de scie plus dures
	L'arbre du moteur provoque des oscillations	Faites remplacer les paliers du moteur ou le moteur
	Surchauffe	Assurez un flux d'eau de refroidissement optimal
Fissures à l'intérieur ou à proximité du segment diamanté	Lame de scie trop dure	Utilisez une lame plus tendre
	Le flasque fixe est usé	Faites remplacer le flasque fixe
	Palier de l'arbre du moteur	Remplacez le palier de l'arbre du moteur

DÉPISTAGE ET CORRECTION DES DÉFAUTS

Problème	Cause possible	Solution
La lame de scie est émoussée	<ul style="list-style-type: none"> - Le type de lame ne convient pas au matériau à couper - Le type de lame ne convient pas à la puissance de la machine - La lame de scie est trop dure 	Utilisez un type de lame approprié
	Les segments diamantés sont émoussés	Faites affûter la lame de scie diamantée
L'apparence de la coupe n'est pas optimale	Tension mécanique insuffisante à l'intérieur du matériau de la lame	Retournez la lame de scie au fabricant
	Charge trop importante appliquée sur la lame de scie	Utilisez une lame de scie appropriée
	Les segments diamantés sont émoussés	Faites affûter la lame de scie
Le trou central de la lame de scie s'est agrandi en raison de l'usure	La lame de scie a glissé sur l'arbre du moteur pendant le fonctionnement	Adaptez l'arbre ou la lame de scie à l'aide d'un anneau adaptateur approprié
		Contrôlez le flasque récepteur et, au besoin, faites-le remplacer
La lame de scie bleuit	Friction latérale pendant la coupe	Le matériau est avancé trop rapidement ; procédez plus lentement
Marques de meulage sur la lame de scie	Le matériau n'est pas avancé parallèlement à la lame de scie	Assurez-vous que la direction d'avancement est parfaitement parallèle à la lame de scie
		Ajustez/faites ajuster la table coulissante à galets de roulement
	Tension mécanique insuffisante à l'intérieur du matériau de la lame	Faites tendre la lame de scie
	Charge trop importante appliquée sur la lame de scie	Le matériau est avancé trop rapidement ; procédez plus lentement

SERVICE CLIENTS

SERVICE APRÈS-VENTE

Nous assurons l'intégralité du service clients (questions techniques, commande de renouvellement de pièces, etc.).

RÉCLAMATIONS POUR PERTE OU MARCHANDISES ENDOMMAGÉES

Si la marchandise livrée est endommagée ou si des cartons manquent, consignez-le par écrit sur tous les documents signés par le réceptionnaire. Si des dommages non signalés ou cachés sont constatés après la livraison, contactez le transporteur par téléphone, et s'il n'envoie pas d'inspecteur dans les cinq jours, faites une demande écrite au transporteur confirmant la demande téléphonique d'inspection.

Toutes les demandes d'avoir consécutives à une perte ou des dommages de transport doivent être accompagnées de documents signés en bonne et due forme. Une réclamation pour perte ou dommages doit être remplie avec le transporteur dans les 60 jours à partir de la date d'expédition, pour UPS ou d'autres transporteurs. Aucun avoir ne peut être accordé pour des réclamations pour dommages non étayées par des pièces justificatives ou que nous recevons trop tard pour pouvoir déposer à temps une requête auprès du transporteur.

POUR NOUS CONTACTER

Chez Tyrolit, nous sommes fiers de notre service clients. Pour toutes vos questions concernant nos produits, qu'il s'agisse d'une demande de renseignement sur un produit ou de dépannage, n'hésitez pas à nous contacter à notre siège social. Nous ferons de notre mieux pour répondre à vos questions. Dans certains cas, nous pourrions vous orienter vers un représentant local plus à même de vous servir.

GARANTIE

Pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat initiale, si le produit est déterminé comme étant défectueux, nous réparerons ou remplacerons le produit, selon notre choix, sans frais pour le client ou en payant les frais de réparation associés à un centre de service agréé. Toutes les pièces de rechange, neuves ou modifiées, fournies selon notre choix pour les réparations, seront garanties pendant le reste de la période de garantie initiale d'un (1) an. Tous les produits ou composants remplacés dans le cadre de cette garantie limitée deviennent notre propriété. Cette garantie limitée exclut tous les composants non fabriqués par NOTRE SOCIÉTÉ, répertoriés dans la liste ci-dessous avec leurs périodes de garantie propres. Ces composants sont garantis par leur fabricant respectif, et la garantie du fabricant sera la garantie dominante pour ce produit particulier.

Composants exclus	Garantie du fabricant
Moteurs électriques	1 an

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Nous ne pouvons pas assumer de responsabilité pour des réclamations résultant d'un usage abusif de notre produit :

- dû à un abus de la part de l'Acheteur dans leur traitement.
- dû à des pratiques ou à des procédures d'installation inappropriées.
- dû à un usage abusif ou inapproprié par l'utilisateur final.
- dû à des contaminants, comprenant, sans s'y limiter, l'exposition au sel ou à l'eau courante, les produits chimiques et tout autre forme de contamination par une source en dehors de notre contrôle.

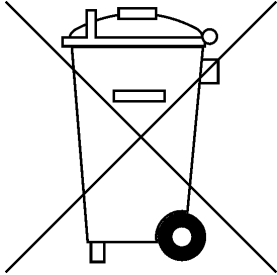
GARANTIE LIMIT

Ce produit est couvert par une garantie d'un an à partir de la date d'achat. Si le produit est défectueux dans sa façon ou sa matière, TYROLIT Hydrostress AG le réparera et/ou le remplacera gratuitement, à condition de le retourner au distributeur/revendeur dans son emballage original.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale ou les dommages résultant d'un usage abusif par l'opérateur. Les obligations de TYROLIT Hydrostress AG dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation et/ou au remplacement du produit. TYROLIT Hydrostress AG n'est pas responsable des dommages résiduels résultant de l'usage incorrect du produit. Cette garantie est annulée si le produit ou l'un de ses composants est modifié, altéré ou changé d'une quelconque manière. Des composants sélectionnés, tels que les moteurs, sont exclus de cette garantie et soumis à la garantie du fabricant. Cette garantie remplace toutes les garanties explicites ou implicites.

ELIMINATION

GÉNÉRALITÉS



L'exploitant peut lui-même recycler ou éliminer la scie de table en respectant les dispositions légales en vigueur. Pour décomposer de manière appropriée la scie de table et trier correctement les matériaux, il est indispensable de posséder des connaissances dans le domaine de la mécanique et dans celui du tri des déchets.

Si, lors de l'élimination conforme à la législation, le manque de clarté de certaines indications peut représenter un danger pour des personnes ou pour l'environnement, le service après-vente de TYROLIT Hydrostress AG se tient à votre disposition pour tout renseignement.



DANGER

Avertissement relatif à la tension électrique !

Avant d'effectuer des travaux dans une zone marquée de ce symbole, l'installation ou l'appareil doit être entièrement déconnecté du courant (tension) et condamné en position d'ouverture.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des lésions corporelles graves, voire mortelles.

QUALIFICATION DU PERSONNEL

L'élimination des déchets ne peut être assurée que par du personnel ayant suivi une formation technique de base et en mesure de faire la distinction entre les différents groupes de matériaux.

PRESCRIPTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

Lors de l'élimination des machines de scie de table, il faut respecter les lois et directives nationales et régionales en vigueur.

ELIMINATION DES PARTIES DU SCIE DE TABLE

PRESCRIPTIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION

Les parties décomposées de scie de table sont triées et séparées par matériaux avant d'être remises aux points de collecte correspondants. Veillez en particulier à ce que les pièces suivantes soient correctement éliminées.

La scie de table se compose des matériaux suivants :

fonte d'aluminium	produits de laminage d'aluminium
bronze	acier
caoutchouc	caoutchouc / toile de nylon
graisse synthétique	plexiglas

DÉCLARATION OBLIGATOIRE

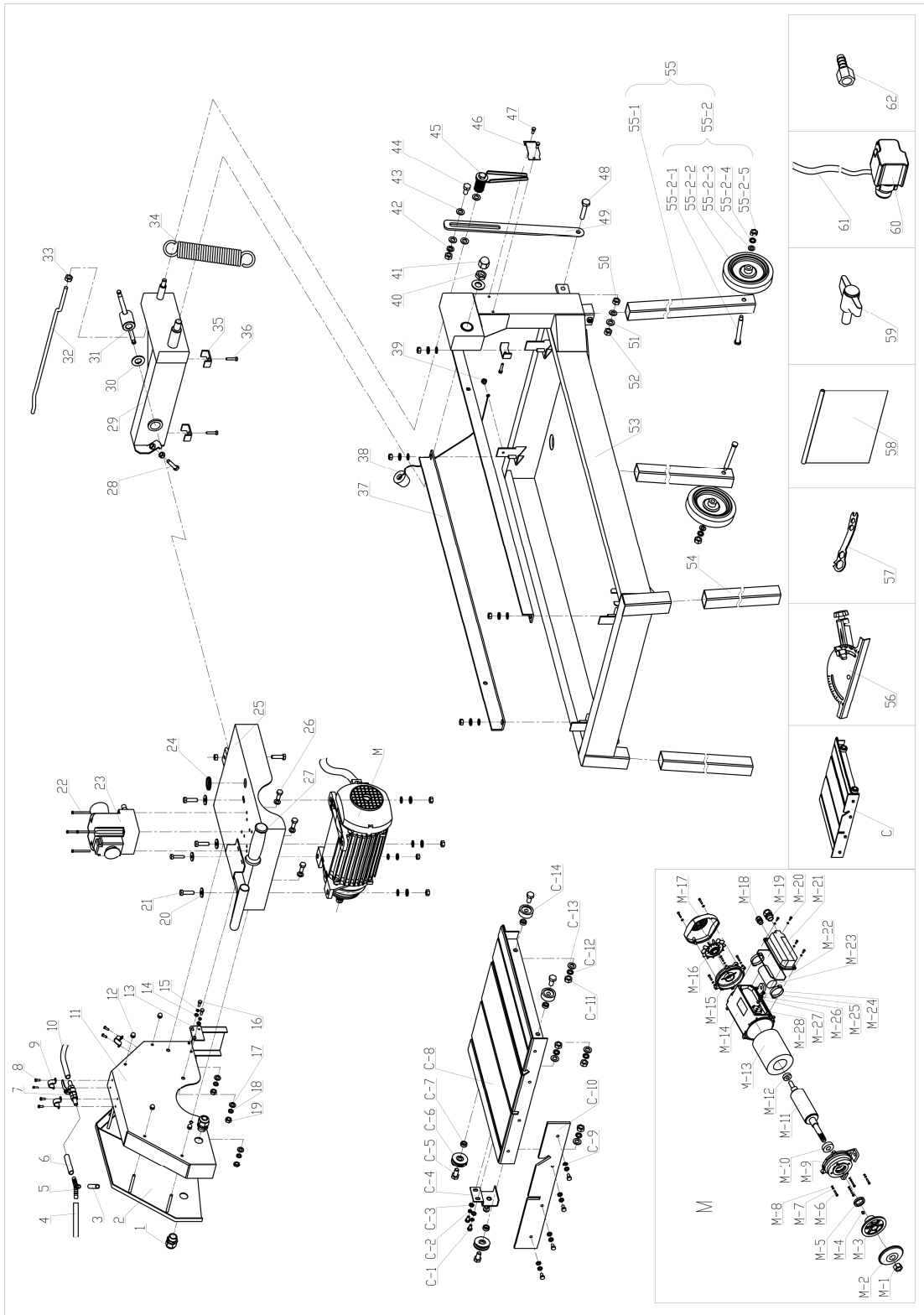
Lors du retrait d'exploitation ou de l'élimination de scie de table, informez le fabricant TYROLIT Hydrostress AG ou le service après-vente concerné.

Liste des pièces détachées TBE350**

Pos.	Art. No.	Descriptions	Bezeichnung	
1	10985467	Cord Grip(PG13.5)	Kabelverschraubung (PG13.5)	2
2	10981926	Outer Blade Guard	Blattschutz aussen	1
3	10988403	Hose 350mm	Schlauch 350mm	1
4	10988404	Hose 320mm	Schlauch 320mm	1
5	10981928	Water Flow "Y" Adapter	Y-Schlauchnippel	1
6	10988405	Hose 100mm	Schlauch 100mm	1
7	10981929	Water Valve	Wasserventil	1
8	10997725	Pan screw M4x8	Zylinderk.schr. KS M4x8	6
9	10985471	Hose Clip	Schlauchklemme	3
10	10988406	Hose 1850mm	Schlauch 1850mm	1
11	10981927	Inner Blade Guard	Blattschutz innen	1
12	10991769	Cap nut hex M6	Hutmutter 6kt. M6	4
13	10981931	Water Splash Guard	Spritzschutz	1
14	10995464	Washer M5 5.3/10/1.0	U-Scheibe M5 5.3/10/1.0	2
15	971627	Spring washer M5 DIN 127A	Federring M5 DIN 127A	2
16	979330	Hex. screw M5x12	6kt-Schraube M5x12	2
17	10995417	Washer M8 8.4/16/1.6	U-Scheibe M8 8.4/16/1.6	14
18	971630	Spring washer M8 DIN127 A	Federring M8 DIN 127 A	11
19	971847	Hexagon nut M8	Mutter 6kt. M8x0,8d	13
20	10985662	Flat Washers 8x30x3	U-Scheibe 8x30x3	4
21	971901	Hex. screw M8x30	6kt-Schraube M8x30	4
22	10997726	Pan screw M4x45	Zylinderk.schr. KS M4x45	4
23	10986216	Switch	Schalter	1
24	10981934	Rubber Sleeve	Gummitülle	1
25	10981932	Motor Bracket	Motorhalter	1
26	971898	Hex. screw M8x20	6kt-Schraube M8x20	3
27	10997727	Rubber Handle	Gummigriff	1
28	984544	Hex. screw M8x35	6kt-Schraube M8x35	2
29	10981938	Rotation Bracket	Drehhalter	1
30	971966	Washer M16 17/30/3	U-Scheibe M16 17/30/3	2
31	10985646	Lock Handle	Arretiergriff	1
32	10986218	Splash Guard Hanger	Spritzschutzhalter	1
33	971848	Hexagon nut M10	Mutter 6kt. M10	2
34	10985638	Spring	Feder	1
35	10985631	U Style Clip For Cable	Kabelclip U-förmig	3
36	10995486	Hex. screw M5x25	6kt-Schraube M5x25	3
37	10986219	Rail	Führungsschiene	2
38	10981946	Drain Plug	Ablaszapfen	1
39	10997732	Hex. screw M5x8	6kt-Schraube M5x8	1
40	10997733	Hexagon nut M16 x0.5D	Mutter 6kt. M16x0.5d	1
41	10997734	Cap nut hex M16	Hut-Mutter 6kt. M16	1
42	971631	Spring washer M10 DIN127	Federring M10 DIN 127A	1
43	10996275	Washer dia 10,5/30/2,5	U-Scheibe Dm 10,5/30/2,5	4
44	971906	Hex. screw M10x25	6kt-Schraube M10x25	1

Pos.	Art. No.	Descriptions	Bezeichnung	
45	10985483	Lock Handle	Arretiergriff	1
46	10985633	Wrench Storage	Werkzeughalter	1
47	10995471	Hex. screw M5x10	6kt-Schraube M5x10	2
48	979340	Hex. screw M12x60	6kt-Schraube M12x60	1
49	10981945	Cutting Height Lock Bar	Schnitthöhenarretierung	1
45	10985483	Lock Handle	Arretiergriff	1
46	10985633	Wrench Storage	Werkzeughalter	1
47	10995471	Hex. screw M5x10	6kt-Schraube M5x10	2
48	979340	Hex. screw M12x60	6kt-Schraube M12x60	1
49	10981945	Cutting Height Lock Bar	Schnitthöhenarretierung	1
50	971849	Hexagon nut M12	Mutter 6kt. M12	1
51	979360	Washer dia 13/30/3	U-Scheibe Dm 13/30/3	2
52	979309	Lock nut M12 thin head	Stop-Mutter M12 nied.Form	1
53	10986220	Frame	Rahmen	1
54	10985641	Straight Leg	Gerades Bein	2
55	10985653	Leg With Wheel	Bein mit Rad	2
55-1	10985654	Leg	Bein	2
55-2	10997728	Wheel Complete Set	Rad kompl.	2
55-2-1	10997729	Wheel Shaft	Radachse	2
55-2-2	10997730	Wheel	Rad	2
55-2-3	10995417	Washer M8 8.4/16/1.6	U-Scheibe M8 8.4/16/1.6	2
55-2-4	971630	Spring washer M8 DIN127 A	Federring M8 DIN 127 A	2
55-2-5	971847	Hexagon nut M8	Mutter 6kt. M8x0,8d	2
56	10986225	Rip Guide	Winkelführung	1
57	10985640	Multiple wrench	Multifunktionswerkzeug	1
58	10986217	Back Splash Guard	Rückspritzschutz	1
59	10994391	Knurled screw 25 / M8x16	Rändelschraube 25 / M8x16	4
60	963197	Water Pump (230v/50Hz)	Wasserpumpe (230V/50Hz)	1
61	10988407	Hose 1750mm for Pump Cable	Schlauch 1750mm	1
62	10981951	Pump Adapter	Pumpenhalter	1
C	10997731	Cutting Table Complete Set	Schneid Tisch kompl.	1
C-1	10995477	Hex. screw M6x16	6kt-Schraube M6x16	6
C-2	971628	Spring washer M6 DIN 127A	Federring M6 DIN 127 A	6
C-3	10995427	Washer M6 6.4/12/1.6	U-Scheibe M6 6.4/12/1.6	6
C-4	10985642	Cutting Table Locking Assembly	Schneid Tisch Arretierung	1
C-5	962850	Hex. screw M10x35	6kt-Schraube M10x35	4
C-6	10981959	Guide Wheel With Bearing	Führungsrolle mit Lager	2
C-7	10985637	Washer 16x10.2x6.5	Distanzscheibe	4
C-8	10986224	Cutting Table	Schneid Tisch	1
C-9	10997735	Extra-Thick Internal Tooth 6	Zahnscheibe innen 6	4
C-10	10981958	Cutting Table Fence	Schnittschranke	1
C-11	971848	Hexagon nut M10	Mutter 6kt. M10	4
C-12	971631	Spring washer M10 DIN127A	Federring M10 DIN 127A	4
C-13	971963	Washer M10 10.5/20/2	U-Scheibe M10 10.5/20/2	4
C-14	10981954	Flat Wheel With Bearing	Rolle flach mit Lager	2

Pos.	Art. No.	Descriptions	Bezeichnung	
M	10981961	Motor Complete 2.2KW	Elektromotor kompl. 2.2KW	1
M-1	977631	Hex. nut M20x0.8d left	Mutter 6kt.M20x0.8d links	1
M-2	10985472	Outer Flange	Aussenflansch	1
M-3	10986226	Inner Flange	Innenflansch	1
M-4	10995558	Key 5x10	Federkeil 5x10	1
M-5	10997701	Shaft Seal $\Phi 47 \times \Phi 25 \times 12$	Wellendichtring $\text{\O}47 \times \text{\O}25 \times 12$	1
M-6	10995540	Screw M5x25	Schraube M5x25	10
M-7	971627	Spring washer M5 DIN 127A	Federring M5 DIN 127A	12
M-8	10995464	Washer M5 5.3/10/1.0	U-Scheibe M5 5.3/10/1.0	10
M-9	10997702	Front Cover	Frontdeckel	1
M-10	10997709	Bearing 6205(NSK)	Rillenkugellager 6205	1
M-11	10997710	Rotor	Rotor	1
M-12	10992268	Bearing 6202(NSK)	Rillenkugellager 6202	1
M-13	10997711	Stator	Stator	1
M-14	10997703	Motor Housing	Motorgehäuse	1
M-15	10997704	End Cover	Abschlussdeckel	1
M-16	10997705	Fan	Lüfter	1
M-17	10997706	Fan Cover	Lüfterabdeckung	1
M-18	10995538	Cord Grip(PG9)	Kabelverschraubung (PG9)	1
M-19	10985467	Cord Grip(PG13.5)	Kabelverschraubung (PG13.5)	1
M-20	10995520	Lenshead screw M5x16	Linsenschr. KS M5x16	4
M-21	10997712	Capacitor Cover	Kondensatorabdeckung	1
M-22	10995564	Rubber Seal	Gummidichtung	1
M-23	10997707	Capacitor(40 μ F/450V)	Kondensator (40 μ F/450V)	1
M-24	10995557	Capcitor Retainer	Kondensatorhalter	2
M-25	10997713	Hex. screw M4x10	6kt-Schraube M4x10	1
M-26	10994556	Washer M4 4.3/9/0.8	U-Scheibe M4 4.3/9/0.8	1
M-27	10995565	Toothed washer M4	Zahnscheibe M4	1
M-28	10997708	Wiring Block	Kabelklemme	1





Konformitätserklärung

Declaration of conformity
 Déclaration de conformité
 Dichiarazione di conformità
 Declaración de conformidad



Type	TBE350S
Article number	10981424 (110V) 10981423 (230V)
Serial number	35200001-3521...
Index	001
Year of construction	2009

Steintrennsäge

Masonry saw
 Scie à maçonnerie
 Troncatrici da banco
 Cortadoras de mampostería



TBE350 ★ ★

Wir bestätigen in alleiniger
 Verantwortung, dass diese Maschine
 den folgenden Richtlinien und Normen
 entspricht.

We declare under our sole responsibility
 that this product complies with the
 following directives and standards

Nous déclarons, sous notre seule
 responsabilité, que ce produit répond aux
 directives et norms suivantes

Dichiariamo sotto la nostra completa
 responsabilità che il presente prodotto è
 conforme alle seguenti direttive e norme

Declaramus bajo propia responsabilidad
 que este producto cumple con las
 siguientes directivas y normas

Angewandte Richtlinien(n)

Directive(s) applied
 Directive(s) applicaée(s)
 Direttiva(e) applicata(e)
 Directiva(s) aplicada(e)

2006/42/EG
 2004/109/EG
 2012/19/EU

17.05.2006
 15.12.2004
 04.07.2012

Angewandte Normen

Applied standards
 Normes appliquées
 Norme applicate
 Normas aplicadas

EN 12418/A1:2009
 EN ISO 12100:2010
 EN 61000-6-3:2007

TYROLIT Hydorstress AG
 Witzbergstrasse 18
 CH-8330 Pfäffikon
 Switzerland

Pfäffikon, 16.04.2015

Pascal Schmid
 Leiter Entwicklung



DIN EN ISO 9001:2000